


| ORIGINAL / <i>ОРИГИНАЛ</i> / ORIGINAL <input type="checkbox"/> COPY / <i>КОПИЯ</i> / COPIE <input type="checkbox"/> Total number of copies issued / <i>Количество выданных копий</i> / Numărul total de copii emise <input type="checkbox"/>   |   |  |  |   |   |  |
|--|---|--|--|---|---|--|
| <b>1. Shipment description / Описание поставки / Descrierea transportului</b>  |   |  | 1.8 Certificate No.:/ <i>Сертификат №:</i> /Nr certificatului  |   |   |  |
| 1.1 Name and address of consignor:/ <i>Название и адрес грузоотправителя</i> / Numele și adresa expeditorului:   |   |  |  <p><b>EU Veterinary certificate for bovine embryos exported from the EU to the Republic of Armenia / <i>Ветеринарный сертификат на экспортируемые из Европейского союза в Республику Армения эмбрионы крупного рогатого скота</i> / Certificatul veterinar UE pentru embrionii proveniți de la bovine exportate din UE către Republica Armenia</b></p> |   |   |  |
| 1.2 Name and address of consignee:/ <i>Название и адрес грузополучателя</i> / Numele și adresa destinatarului:   |   |  |  |   |   |  |
| 1.3 Number of embryos in the consignment:/ <i>Количество эмбрионов в партии груза</i> /Numărul de embrioni din lot :   |   |  | 1.9 Country of origin of embryos:/ <i>Страна происхождения эмбрионов</i> /Țara de origine a embrionilor:   |   |   |  |
| 1.4 Number of packages (containers):/ <i>Число мест (контейнеров)</i> /Numărul de ambalaje (containere):   |   |  | 1.10 Competent authority in the EU:/ <i>Компетентное ведомство ЕС</i> /Autoritatea competentă din UE:  |   |   |  |
| 1.5 Identification marks on packages (containers):/ <i>Маркировка на упаковках (контейнерах)</i> /Mărcile de identificare de pe ambalaje/(containere):   |   |  | 1.11 Organisation in the EU issuing the certificate:/ <i>Учреждение ЕС, выдавшее сертификат</i> /Organizația din UE care emite certificatul:   |   |   |  |
| 1.6 Means of transport: / <i>Транспорт</i> :/ Mijloace de transport (No.of the railway wagon, truck, container, flight, name of the ship) / ( <i>№ железнодорожного вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна</i> ):/( Nr vagonului de tren, camionului, containerului, zborului, denumirea vasului) |   |  |  |   |   |  |
| 1.7 Country (-ies) of transit:/ <i>Страна(ы) транзита</i> : / Țara/țările de tranzit   |   |  | 1.12 Point of crossing the border of the Customs Union:/ <i>Пункт пересечения границы Таможенного Союза</i> : /Punctul de trecere al frontierei în cadrul Uniunii Vamale   |   |   |  |
| <b>2. Origin of embryos/ Происхождение эмбрионов /Originea embrionilor</b>   |   |  |  |   |   |  |
| 2.1 Name, approval number and address of the embryo collection/production team:/ <i>Название, номер регистрации и адрес группы по взятию/производству эмбрионов</i> /Denumirea, numărul de aprobare, și adresa echipei de colectare/producție a embrionilor  |   |  |  |   |   |  |
| 2.2 Administrative-territorial unit(s):/ <i>Административно-территориальная(ые) единица(ы)</i> : Unitatea teritorial administrativa  |   |  |  |   |   |  |
| <b>3. Information concerning donor females and embryo collection/ Информация о коровах-донорах и взятии эмбрионов/Informații cu privire la femelele donatoare și colectarea embrionilor</b>  |   |  |  |   |   |  |
| No./<br>№<br>/Nr   | Animal species:/<br><i>Вид животных</i> :/<br>Specia de animale | Date of Birth:/ <i>Дата рождения</i> :/data nașterii | Breed:/<br><i>Порода</i> :/Rasa  | Identification No.:/<br><i>Идентификационный номер</i> :/Nr de identificare | Information about embryo collection/ <i>Информация о взятии эмбрионов</i> /Informații referitoare la colectarea embrionilor |  |
|  |   |  |  |   | Date:/ <i>Дата</i> :/data   | Number of embryos/ <i>Количество эмбрионов</i> :/numărul de embrioni |
| 1.   |   |  |  |   |   |  |
| 2.   |   |  |  |   |   |  |

|    |  |  |  |  |  |  |
|----|--|--|--|--|--|--|
| 3. |  |  |  |  |  |  |
| 4. |  |  |  |  |  |  |
| 5. |  |  |  |  |  |  |

If the embryos were collected from more than 5 collections from one donor female, or from more than 5 donor females, or both apply, then the inventory is made which is signed by the State/official veterinarian of exporting country and constitutes an integral part of this certificate./ Если от одной коровы-донора получено более 5 взятых эмбрионов или эмбрионы получены от более 5 коров-доноров, либо в обоих случаях, то составляется описание, которое подписывается государственным/официальным ветеринарным врачом страны-экспортера и является неотъемлемой частью настоящего сертификата. /În cazul în care embrionii au fost colectați din peste 5 colecții de la o singură femelă donatoare sau de la mai mult de 5 femele donatoare, sau în ambele cazuri, inventarul se face, este semnat de medicul veterinar oficial /de stat al țării exportatoare și constituie parte integrantă din acest certificat

#### 4. Health information/ Информация о состоянии здоровья /Informații cu privire la sănătate

**I, the undersigned State/official veterinarian, certify that:/ Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее: /Subsemnatul, medic veterinar oficial / de stat certific faptul că:**

4.1 Bovine embryos exported to the Republic of Armenia were collected from donor females in premises and/or administrative territories that are officially free from the following contagious animal diseases<sup>(1)</sup>: /Эмбрионы КРС, экспортируемые в Республику Армения, получены от коров-доноров в хозяйствах и/или на административных территориях, официально свободных от следующих заразных болезней животных<sup>(1)</sup>: /Embrionii proveniți de la bovine, exportați în Republica Armenia au fost colectați de la femele donatoare în unități și/ sau teritorii administrative care sunt oficial indemne de următoarele boli contagioase ale animalelor<sup>(1)</sup>:

- foot-and-mouth disease - during the last 12 months on the territory of the EU Member State or administrative territory according to regionalisation;/ ящура - в течение последних 12 месяцев на территории страны-члена ЕС или административных территорий в соответствии с регионализацией; /febra aftoasă - în ultimele 12 luni pe teritoriul țării sau pe teritoriul administrativ, în funcție de regionalizare,

- brucellosis, tuberculosis and contagious bovine pleuropneumonia - during the last 6 months in the premise of the collection of the embryos;/ бруцеллеза, туберкулеза и контагиозной плевропневмонии КРС - в течение последних 6 месяцев в хозяйстве, где взяты эмбрионы; /bruceloză, tuberculoză și pleuropneumonia contagioasă bovină - în ultimele 6 luni în locația din care s-au colectat embrionii,

- enzootic bovine leucosis - during the last 12 months in the premise of the collection of the embryos./ энзоотического лейкоза КРС - в течение последних 12 месяцев в хозяйстве, где взяты эмбрионы. /leucoza enzootică bovină - în ultimele 12 luni în locația din care s-au colectat embrionii

4.2 Bovine embryos exported to the Republic of Armenia were collected from donor female(s) that<sup>(2)</sup>: /Эмбрионы КРС, экспортируемые в Республику Армения, были получены от коров-доноров, которые<sup>(2)</sup>: /Embrionii de bovine exportați în Republica Armenia au fost colectați de la femeile donatoare care<sup>(2)</sup> : /

<sup>(3)</sup>either/ или/fe [were kept in a bluetongue virus-free country or zone for at least 60 days prior to collection of the embryos; / содержались в стране или зоне благополучной по вирусу катаральной лихорадки овец (блютанга), по меньшей мере, 60 дней до взятия эмбрионов;] / [au fost ținute într-o țară sau zonă indemnă de virusul bolii limbii albastre timp de cel puțin 60 de zile înainte de colectarea embrionilor;

<sup>(3)</sup>either/ или/fe [were kept during a bluetongue virus seasonally free period in a seasonally free zone for at least 60 days prior to collection of the embryos; / содержались в периоде сезонно благополучном от вируса блютанга в сезонно благополучной зоне, по меньшей мере, 60 дней, до взятия эмбрионов;] / [au fost ținute în timpul perioadei indemne din punct de vedere sezonier de virusul bolii limbii albastre într-o zonă liberă sezonier timp de cel puțin 60 de zile înainte de colectarea embrionilor;

<sup>(3)</sup>either/ или [were kept in a vector protected establishment for at least 60 days prior to collection of the embryos; / животные были защищены от переносчиков в течение, по меньшей мере, 60 дней, до взятия

<sup>1</sup> Administrative territories, zones and time periods may be modified with a mutual agreement on the basis of the European Union and Customs union Memorandum on zoning and regionalisation or the European Union and Russian Federation Memorandum on zoning and regionalisation, as applicable. / Административные территории, зоны и сроки могут быть изменены по взаимному согласию сторон на основе Меморандума Европейского Союза и Таможенного Союза по регионализации и зонированию или, соответственно, на основе Меморандума Европейского Союза и Российской Федерации по регионализации и зонированию /Teritoriile administrative, zonele și perioadele de timp pot fi modificate printr-un acord comun pe baza Memorandumului privind unificarea și regionalizarea Uniunii Europene și a uniunii vamale sau a Memorandumului privind zona de zonare și regionalizare a Uniunii Europene și a Federației Ruse, după caz

<sup>2</sup> May be deleted if the embryos are in-vivo derived and processed in accordance with Manual of the International Embryo Transfer Society (IETS). / Может быть вычеркнуто, если эмбрионы в живом организме и с ними обращаются в соответствии с Руководством международного общества пересадки эмбрионов. / Poate fi eliminată dacă embrionii sunt derivați și procesați in vivo în conformitate cu Manualul Societății Internaționale de Transfer al Embrionilor (IETS)

<sup>3</sup> Cross out as appropriate. / Ненужное вычеркнуть/тае с о линие, după caz.

|   |   |
|---|---|
| <p>эмбрионов;] / [au fost ținute într-o unitate protejată de vectori timp de cel puțin 60 de zile înainte de colectarea embrionilor</p> <p>(3) <i>either/ wuu/fie</i></p> <p>(3) <i>either/ wuu/fie</i></p>   | <p>[were subjected to a serological test to detect antibodies to the bluetongue virus group, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals, with negative results between 21 and 60 days after the collection for this consignment of embryos; / подвергались проверке на серологическую реакцию в соответствии с Руководством по Диагностическим Тестам и Вакцинам для Наземных Животных МЭБ для обнаружения антител на группу вирусов блютанга с отрицательным результатом между 21 и 60 днями после взятия эмбрионов для этой партии;] / [au fost supuse unui test serologic pentru detectarea anticorpilor la grupul de viruși ai bolii limbii albastre, efectuat în conformitate cu Manualul OIE de teste de diagnosticare și vaccinuri pentru animale terestre, obținându-se rezultate negative între 21 și 60 de zile după colectarea pentru acest lot de embrioni.</p> <p>[were subject to an agent identification test for bluetongue virus, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals with negative results on blood samples taken on the day of collection for this consignment of embryos/подверглись исследованию методом идентификации этиологического возбудителя на вирус блютанга в соответствии с Руководством по Диагностическим Тестам и Вакцинам для Наземных Животных МЭБ на образцах крови, отобранных в день взятия эмбрионов для этой партии эмбрионов, с отрицательным результатом.] / au fost supuse unui test de identificare a virusul bolii limbii albastre, efectuat în conformitate cu Manualul OIE de teste de diagnosticare și vaccinuri pentru animale terestre, obținându-se rezultate negative la probele de sânge prelevate în ziua colectării lotului de embrioni</p>  |
| <p>4.3 Donor females spent the 60 days immediately prior to the collection of bovine embryos within the territory of the exporting country and without contact with imported cloven-hoofed animals for the last 30 days. / Коровы-доноры провели 60 дней непосредственно до взятия эмбрионов КРС на территории страны экспортера и не имели контакт с импортированными парнокопытными животными в течение последних 30 дней. / Femelele donatoare au petrecut cele 60 de zile imediat înainte de colectarea embrionilor pe teritoriul țării exportatoare și fără să intre în contact cu animalele biongulate importate în ultimele 30 de zile.</p>  | <p>4.3 Donor females spent the 60 days immediately prior to the collection of bovine embryos within the territory of the exporting country and without contact with imported cloven-hoofed animals for the last 30 days. / Коровы-доноры провели 60 дней непосредственно до взятия эмбрионов КРС на территории страны экспортера и не имели контакт с импортированными парнокопытными животными в течение последних 30 дней. / Femelele donatoare au petrecut cele 60 de zile imediat înainte de colectarea embrionilor pe teritoriul țării exportatoare și fără să intre în contact cu animalele biongulate importate în ultimele 30 de zile.</p>  |
| <p>4.4 Bovine semen for the insemination of the bovine females or fertilisation of the ova was collected as recommended by OIE Terrestrial Animal Health Code./Сперма КРС для осеменения коров или оплодотворения яйцеклетки были отобраны в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ. / Materialul seminal provenit de la bovine utilizat la inseminarea femelelor din specia bovine sau la fertilizarea ovulelor a fost colectat în conformitate cu recomandările Codului OIE privind sănătatea animalelor terestre</p>   | <p>4.4 Bovine semen for the insemination of the bovine females or fertilisation of the ova was collected as recommended by OIE Terrestrial Animal Health Code./Сперма КРС для осеменения коров или оплодотворения яйцеклетки были отобраны в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ. / Materialul seminal provenit de la bovine utilizat la inseminarea femelelor din specia bovine sau la fertilizarea ovulelor a fost colectat în conformitate cu recomandările Codului OIE privind sănătatea animalelor terestre</p>   |
| <p>4.5 Within 30 days prior to the collection/ production of embryos, donor females have been tested, as appropriate, in a state approved laboratory by the methods recommended by OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals, with negative results (indicate the name of the laboratory, if relevant, and date and the testing method) for: / В течение 30 дней до взятия/производства эмбрионов коровы-доноры были проверены, соответственно, в утвержденной государственной лаборатории с использованием методов, рекомендованных Руководством по Диагностическим Тестам и Вакцинам для Наземных Животных МЭБ, с отрицательными результатами (указать название лаборатории, если необходимо, дату и метод исследования) на: / În termen de 30 de zile înainte de colectarea / producerea embrionilor, femelele donatoare au fost testate, după caz, într-un laborator aprobat de stat utilizându-se metodele recomandate de Manualul OIE de teste de diagnosticare și vaccinuri pentru animale terestre, obținându-se rezultate negative (indicați denumirea laboratorului, dacă este cazul, data și metoda de testare) pentru:</p> <p>-(4) tuberculosis/ (4) <i>туберкулез</i> /tuberculoză _____</p> <p>-(4) brucellosis/ (4) <i>бруцеллез</i> /bruceloză _____</p> <p>(2) (4) bluetongue - testing by serological test or agent identification test according to OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals (to indicate the date of investigation). / (2) (4) блютанг - подвергались проверке на серологическую реакцию или методом идентификации этиологического возбудителя в соответствии с Руководством по Диагностическим Тестам и Вакцинам для Наземных Животных МЭБ (указать дату исследования). / (2) (4) boala limbii albastre - testarea prin test serologic sau prin testul de identificare a agentului în conformitate cu Manualul OIE de teste de diagnosticare și vaccinuri pentru animale terestre (indicați data investigației) _____</p> | <p>4.5 Within 30 days prior to the collection/ production of embryos, donor females have been tested, as appropriate, in a state approved laboratory by the methods recommended by OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals, with negative results (indicate the name of the laboratory, if relevant, and date and the testing method) for: / В течение 30 дней до взятия/производства эмбрионов коровы-доноры были проверены, соответственно, в утвержденной государственной лаборатории с использованием методов, рекомендованных Руководством по Диагностическим Тестам и Вакцинам для Наземных Животных МЭБ, с отрицательными результатами (указать название лаборатории, если необходимо, дату и метод исследования) на: / În termen de 30 de zile înainte de colectarea / producerea embrionilor, femelele donatoare au fost testate, după caz, într-un laborator aprobat de stat utilizându-se metodele recomandate de Manualul OIE de teste de diagnosticare și vaccinuri pentru animale terestre, obținându-se rezultate negative (indicați denumirea laboratorului, dacă este cazul, data și metoda de testare) pentru:</p> <p>-(4) tuberculosis/ (4) <i>туберкулез</i> /tuberculoză _____</p> <p>-(4) brucellosis/ (4) <i>бруцеллез</i> /bruceloză _____</p> <p>(2) (4) bluetongue - testing by serological test or agent identification test according to OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals (to indicate the date of investigation). / (2) (4) блютанг - подвергались проверке на серологическую реакцию или методом идентификации этиологического возбудителя в соответствии с Руководством по Диагностическим Тестам и Вакцинам для Наземных Животных МЭБ (указать дату исследования). / (2) (4) boala limbii albastre - testarea prin test serologic sau prin testul de identificare a agentului în conformitate cu Manualul OIE de teste de diagnosticare și vaccinuri pentru animale terestre (indicați data investigației) _____</p> |
| <p>4.6 Embryos have been collected, stored and transported according to the OIE Terrestrial Animal Health Code. / Эмбрионы взяты, хранились и транспортировались в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ. / Embrionii au fost colectați, depozitați și transportați conform Codului OIE privind sănătatea animalelor terestre.</p>   | <p>4.6 Embryos have been collected, stored and transported according to the OIE Terrestrial Animal Health Code. / Эмбрионы взяты, хранились и транспортировались в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ. / Embrionii au fost colectați, depozitați și transportați conform Codului OIE privind sănătatea animalelor terestre.</p>   |

<sup>4</sup> The test for abovementioned diseases may not be carry out if the exporting country is officially free from those diseases according to the OIE Terrestrial Animal Health Code. Veterinarian who provides the certificates must indicate opposite the disease «The exporting country- is officially free from the mentioned disease, tests were not carried » and confirm it by the signature and the stamp. / Исследование на указанные болезни могут не проводиться, если страна-экспортер официально свободна от этих болезней в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных МЭБ. В этом случае ветеринарный врач, оформивший этот ветсертификат, должен указать напротив заболевания «Страна-экспортер официально свободна по указанному заболеванию, исследования не проводились» и заверить эту запись подписью и печатью. Este posibil ca testele pentru bolile menționate mai sus să nu fie efectuate în cazul în care țara exportatoare este oficial indemnă de aceste boli, în conformitate cu Codul de sănătate animală terestră OIE. În acest caz, veterinarul care certifică trebuie să indice că în ceea ce privește – boala respectivă că «Țara exportatoare - este oficial indemnă de boala menționată și testele nu au fost efectuate» și să o confirme prin semnătura și ștampila sa.

Place/  
Место /Locație \_\_\_\_\_

Date/  
Дата /Data \_\_\_\_\_

Stamp/  
Печать/Stampila \_\_\_\_\_

Signature of State/official veterinarian/  
Подпись государственного/ официального ветеринарного врача  
Semnătura medicului veterinar oficial/de stat

Name and position in capital letters/  
Ф.И.О. и должность заглавными буквами  
Numele și funcția cu majuscule

*Signature and stamp must be different color that in the printed certificate. / Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка сертификата. /Semnătura și ștampila trebuie să fie de culoare diferită de cea din certificatul printat*